



**Titelbild:**  
**Knopflochdeformität D3 und D4**  
 der re. Hand (s. Beitrag von  
 S. Rehart et al., S. 39 in diesem  
 Heft)

Gestaltung: deblik Berlin

**Liebe Leserinnen und Leser,**

DER ORTHOPÄDE veröffentlicht  
 neben dem Schwerpunktthema  
 auch unaufgefordert eingereichte  
 Originalarbeiten und Kasuistiken.  
 Diese Arbeiten können Sie an folgende  
 Adresse schicken:

Prof. Dr. V. Ewerbeck  
 Stiftung Orthopädische  
 Universitätsklinik  
 Schlierbacher Landstraße 200a  
 69118 Heidelberg  
 Tel. 06221/96-6302  
 Fax: 06221/96-6347  
 E-mail: volker.ewerbeck@  
 ok.uni-heidelberg.de

Weitere Informationen finden Sie im  
 Internet unter:

**DerOrthopaede.de**

**Inhalt**

Band 34 · Heft 1 · Januar 2005

C. Krasny · H. Tilscher · M. Hanna  
**Nackenschmerz. Klinische und radiologische Befunde im Vergleich  
 zur Schmerztopik** 65  
 Neck pain. Functional and radiological findings compared with topical  
 pain descriptions

**Medizin aktuell Medicine today**

E. Goebel · J. Gille · J. F. Löhr  
**Lord Byrons Klumpfuß. Historische Vignette** 75  
 Lord Byron's club foot. Historical sketch

**Weiterbildung · Zertifizierte Fortbildung Continuing education**

A. Knecht · W.-C. Witzleb · K.-P. Günther  
**Oberflächenersatz am Hüftgelenk** 79  
 Resurfacing arthroplasty of the hip

**Fragen zur Zertifizierung** 90  
 Questionnaire

**Verschiedenes Miscellaneous**

**Buchbesprechungen · Book reviews** 46

**Fachnachrichten · News** 54, 64, 74

**Leserbriefe · Letters to the editor** 77

**Termine · Forthcoming meetings** 95

**Vorschau · Preview** 100